

Al Consiglio Nazionale delle Ricerche
Direzione Generale
Ufficio Paesi Industrializzati - Organismi Int.li
P.le Aldo Moro, 7
00185 ROMA

Oggetto: Relazione scientifica sui risultati dell'attività di ricerca svolta nel quadro del programma *Short-Term Mobility* 2007.

Il soggiorno di ricerca presso la *Facultad de Derecho* della *Universidad Nacional de Córdoba* (Argentina) è stato finalizzato prioritariamente alla raccolta di materiale bibliografico su "L'individuazione del Sistema giuridico latinoamericano da parte della scienza giuridica argentina nella prima metà del Novecento" nelle biblioteche dipartimentali e centrale della suddetta Università, che nella materia che a noi interessava sono apparse come le più attrezzate e funzionali, non solo dell'Argentina, bensì pure di tutta l'America Latina e di Europa.

Queste ricerche si inseriscono nel quadro di un più ampio lavoro sul "Riconoscimento e individuazione del Sistema giuridico latinoamericano e le sue implicazioni", che il Fruitore pretende di svolgere nei prossimi anni, il cui obiettivo è quello di individuare gli elementi di unità e di resistenza delle legislazioni latinoamericane dovuti alla loro appartenenza ad uno stesso sottosistema giuridico (il c.d. "Sistema giuridico latinoamericano"). Scopo finale è quello di contribuire alla unificazione della legislazione latinoamericana in ambiti da individuare, e la relazione di essa con i corrispondenti fenomeni e prospettive in atto nell'ambito dell'Unione Europea. Tale Programma rientra nell'Area Disciplinare Identità Culturale del CNR e si colloca specificamente nell'ambito della linea n° 1 (su "Organizzazione internazionale, diritto delle Nazioni Unite, diritto dell'integrazione e processi di unificazione giuridica") dell'Istituto di Studi Internazionali (ISGI) e della sua Unità di lavoro denominata Centro di Studi Giuridici Latinoamericani (presso la quale il Fruitore svolge la sua attività di ricerca).

Le attività di ricerca svolte hanno consentito confermare che effettivamente corrisponde alla dottrina argentina (insieme a quella brasiliana: *cfr.* C. Beviláqua, *Resumo das licções de legislação comparada sobre o direito privado*, San Salvador de Bahía, 1897²; C. L. M. de Oliveira, *Curso de legislação comparada*, Rio de Janeiro, 1903; A. Saraiva da Cunha Lobo, *Curso de direito romano*, 3, Rio de Janeiro, 1931 e H. Valladão, *Le droit Latino-américain*, Paris, 1954, della quale mi sono occupato in un saggio in corso di stampa in *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell'integrazione e unificazione del diritto in Europa e in America Latina*) il merito de aver individuato per prima nell'ambito della comparazione giuridica, la specificità delle legislazioni latinoamericane, e, di conseguenza, della esistenza di un 'Sistema giuridico latinoamericano' qual sottosistema del 'Sistema giuridico romanistico' (formulazione che è stata successivamente arricchita da altri studiosi latinoamericani, fra cui possono citarsi l'argentino M. A. Laquis, il peruviano C. Fernández Sessarego, il cileno A. Guzmán Brito, il colombiano F. Hinestrosa, ecc.; ed anche europei, tra cui spiccano, gli spagnoli J. Castán Tobeñas, J. M. Castán Vázquez e J. L. de los Mozos, il francese R. David e gli italiani P. Catalano e S. Schipani).

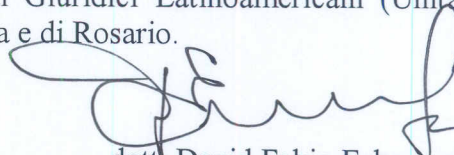
L'avviamento degli studi comparatistici in Argentina, così come l'individuazione di un 'gruppo di legislazioni dei Paesi latinoamericani' (nel quale predominerebbero gli elementi 'romano-canonico-democratico'), è dovuto soprattutto

al lavoro svolto nella prima metà del novecento dall'allora professor di Diritto comparato dell'*Universidad Nacional de Córdoba* Enrique Martínez Paz, fondatore e primo direttore dell'*Instituto de Derecho civil comparado* del suddetto Ateneo argentino. Tra le sue opere in materia possono citarsi, oltre alla sua famosa *Introducción al estudio del Derecho civil comparado*, Córdoba, 1934, Imprenta de la Universidad, numerosi opuscoli (*Apuntes de Derecho civil comparado* presi dalle lezioni del doctor E. Martínez Paz per il Sr. Manuel Andreozzi, studente del 5° anno, Corso di 1919 – Unità I, Córdoba, Bautista Costa, 65 pp.; *Función del Derecho comparado*, 16 pp., s/d.; *Concepto del Derecho comparado. Sistema de Derecho positivo actual*; pp.; s/d.; *Concepto, método y función del Derecho comparado*, Unità I, II, II, sintesi delle lezioni del prof. Dr. Enrique Martínez Paz, Córdoba, Talleres Gráficos, Cubas Madueño, 1926, 38 pp.; *Apuntes de Derecho civil comparado* della Cattedra del Dr. Enrique Martínez Paz, Comp. J. I. Vocos, Hogar del Libro, Córdoba, 1931, tomo 1°: 101 più 29 pp. e tomo 2°: 141 più 88 pp.; *Apuntes de Derecho civil comparado* della Cattedra del Dr. E. Martínez Paz, per A. Palacios, Hogar del Libro, Córdoba, 1931, tomo I: 123 pp. e tomi II e III: comp. per A. Palacios e Hugo de la Rosa: 96 e 110 pp., rispettivamente) ed articoli in periodici (*Metodología general del derecho positivo*, in "Revista del Centro Estudiantes de Derecho [F. U. de Córdoba]", Anno I, 1919, N° 1, pp. 54-65; *Concepto del derecho comparado*, in "Revista del Centro Estudiantes de Derecho", Anno II, 1921, N° 1, pp. 54-65; *Derecho civil comparado. Preliminares*, in "Revista de Derecho y Ciencias Sociales del C. E. de Derecho de Córdoba", Anno III, 1922, N° XII, pp. 327-347, note prese dalle conferenze del Dr. E. Martínez Paz, per V. N. Romero del Prado; *Apuntes de Derecho civil comparado. Bolilla IV – Relación jurídica – Su teoría* [prese per A. C.] in "Revista de Derecho y Ciencias Sociales", Córdoba, Anno VII, 1926, N° XIX; *Historia Universal Comparada del Derecho*, in "Revista de Derecho y Ciencias Sociales" [C. E. de Derecho, Córdoba], Anno VII, 1926, N° XX, pp. 7-20; *El rol del método comparativo en el estudio del Derecho positivo*, in "Revista de la Universidad Nacional de Córdoba", Anno XX, Córdoba, N° 1, 2, 3, 4, pp. 9-14).

Inoltre il fatto che queste prime formulazioni siano state successivamente seguite ed arricchite da altri studiosi e istituzioni argentine -fra cui possono citarsi i lavori svolti dall'*Asociación Argentina de Derecho comparado* e dall'*Instituto de Derecho comparado* dell'*UBA*- ci ha mosso ad approfittare del nostro viaggio in Argentina per prolungare per una settimana -a nostre spese- il soggiorno di studio presso la biblioteca della *Facultad de Derecho* della *Universidad Nacional* di Rosario, dove abbiamo potuto completare la ricerca bibliografica iniziata a Córdoba.

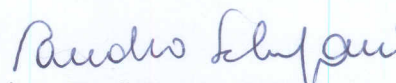
Infine, il programma svolto ha consentito altresì al sottoscritto di continuare ed approfondire le attività di collaborazione scientifica avviata da anni, in materia di "Sistema giuridico romanistico, unificazione del diritto e diritto dell'integrazione in Europa e America Latina", tra il Centro di Studi Giuridici Latinoamericani (Unità dell'ISGI-CNR) e le Università argentine di Córdoba e di Rosario.

Roma, 8 novembre 2007.



dott. David Fabio Esborraz

(il fruitore del programma)



per presa visione Prof. Sandro Schipani

(il proponente)